

ユニット 4

广告宣传

第1章

第2章

第3章

第4章

第5章

第6章

第7章

第8章

第9章

第10章

第11章

第12章

第13章

第14章

☺ 经典口语排行榜

おうふう せつけい すす にほん ぎじゆつ
 欧風の設計と進んだ日本の技術です。 先进的日本技术,欧洲设计风格。

われわれの しょうひん げいじゆつてき たいけん
 我们的产品能带给你艺术般的享受。 我们的产品能带给你艺术般的享受。

ABCコンピューターは外形が美しく、性
 ABC电脑外形美观,技能先进。 能がよいです。

われわれの しょうひん はあなたの世界を広め
 我们的产品可开阔您的眼界。 ます。

さいだい じどうしゃはんばいがいしゃ
 作为最大的汽车经销商,我们为 最大の自動車販売会社として、われわれは
 顾客提供一流的服务。 はお客さまにいちりゅうのサービスを提供し
 ています。

せんしんてき ぎじゆつ せいび も
 拥有先进的工艺技术和设备,我 先進的な技術と整備を持ち、われわれは
 们为客户提供得更快更好。 にお客さまにより速い、よりよいサービス
 を提供することができます。

もっと じゅうよう なことに、われわれの成功は仕
 最重要的是,我们的成功来自一 最も重要なことに、われわれの成功は仕
 群具有高度奉献精神的专业 事に励んでいる専門家たちに支えられてい ます。

しじょう こころ じゅんび
 为试车做好心理准备吧。 ご試乗にお心のご準備をなさります よう。

☺ 重点句型要牢记

1 進んだ…
 先进的……

- ◎ おうふうてき 欧風の せつけい 設計と すす 進んだ にほん 日本 ぎじゆつ の技術です。 せんjin 先進的 にほん 日本 ぎじゆつ 技術, おうふう 欧洲 せつけい 设计风格。
- ◎ あめりかふう アメリカ風の せつけい 設計と すす 進んだ ちゆうごく 中国 ぎじゆつ の技術です。
せんjin 先進的 ちゆうごく 中国 ぎじゆつ 技术, あめりかふう 美国 せつけい 设计风格。
- おうふう 欧風、おうふう 欧洲 せつけい 风格。 ぎじゆつ 技术、ぎじゆつ 技术。

外教教你这样说

- A: あうぐん 香港での せつけい 設計と すす 進んだ かんこく 韓国 ぎじゆつ の技術 甲: せんjin 先進的 かんこく 韩国 ぎじゆつ 技术, あうぐん 香港 せつけい 设计
风格。
B: これ これで ひんしつ 品質 たか 保証が でき できます ね ね。 乙: ひんしつ 品质 たか 可以 たか 保证。

**2 われわれの商品は…享受できます。
我们的产品能给你带来……享受。**

- ◎ われわれ の しやうひん 商品は げいじゆつてききやうじゆ 艺术的享受 でき できます。
われわれ の しやうひん 产品能 たか 带给你 げいじゆつてききやうじゆ 艺术般的享受。
- ◎ われわれ の しやうひん 商品は ちやうぜんきやうじゆ 超然享受 でき できます。
われわれ の しやうひん 产品能 たか 带给你 ちやうぜんきやうじゆ 超然的享受。
- ◎ われわれ の しやうひん 商品は しぜんてききやうじゆ 自然的享受 でき できます。
われわれ の しやうひん 产品能 たか 带给你 しぜんてききやうじゆ 自然的享受。

外教教你这样说

- A: われわれ の しやうひん 商品では げいじゆつてきな 艺术的な たか 享受を たか 与 え える こと ことができ ます ます。 甲: われわれ の しやうひん 产品能 たか 带给你 げいじゆつてきな 艺术般的
享受。
B: エレガント です ね ね。 乙: エレガント 啊。

**3 は… が… が…
…(产品)……**

- ◎ ABC コンピューターは がいけい 外形が うつく 美しく、せいノウ 性能が たか 高いです。
ABC 电脑 がいけい 外形 うつく 美观, せいノウ 技能 たか 先进。
- ◎ QQ 自動車は がいけい 外形が うつく 美しく、スピード が たか 高いです。
QQ 汽车 がいけい 外形 うつく 美观, スピード 速度 たか 快。
- ◎ この ティーシャツ は さわ 触り こころ 心地が よ よく、み 見た め 目が エレガント です。
ティーシャツ 手感 さわ 柔软, こころ 气质 たか 高雅。
- エレガント、たか 高雅, うつく 优雅。

外教教你这样说

- A: QQ 自動車は がいけい 外形が うつく 美しく、スピード が たか 高い です ですね。 甲: QQ 汽车 がいけい 外形 うつく 美观, スピード 速度 たか 快。

B:よく買いましたね。

乙:我做了个好选择。

4 われわれの商品は…できます。 我们的产品可……

◎われわれの商品はあなたの世界を広めることができます。

我们的产品可开阔您的眼界。

◎われわれの商品はあなたの個人的魅力を生かすことができます。

我们的产品可捕捉您的个人风采。

外教教你这样说

A:われわれの商品はあなたの上品なイメージを描くことができます。 甲:我们的产品能描绘您的高雅形象。

B:それで、たくさんものを勉強できますね。 乙:那我能学到很多东西了?

5 …として、われわれはお客さまに一流のサービスを提供しています。 作为……我们为顾客提供一流的服务。

◎最大の自動車販売会社として、われわれはお客さまに一流のサービスを提供しています。作为最大的电脑经销商,我们为顾客提供一流的服务。

◎先進的な技術と整備を持ち、われわれはお客さまにより速い、よりよいサービスを提供することができます。我们拥有先进的技术和设备,可以为客户提供更快更好的服务。

外教教你这样说

A:最大の家電販売会社として、われわれはお客さまに一流のサービスを提供しています。 甲:作为最大的家用电器经销商,我们为顾客提供一流的服务。

B:貴社の商品を信じています。 乙:我就是相信你们的产品。

6 …を持ち 拥有……

◎先進的な技術と設備を持ち、われわれはお客さまにもっと速い、もっとよいサービスを提供することができます。拥有先进的工艺技术和设备,我们为客户服务得更快更好。

外教教你这样说

A:先進的な技術と整備を持ち、われわれはお客さまにもより速い、もっとよいサービスを提供することができます。 甲:拥有先进的工艺技术和设备,我们为客户服务得更快更好。

第1章

第2章

第3章

第4章

第5章

第6章

第7章

第8章

第9章

第10章

第11章

第12章

第13章

第14章

B: 貴社のサービスに満足しています。

乙: 我对你们的服务很满意。

7 最も重要なことに… 重要的是……

- ◎ ^{もつと}最も ^{じゅうよう}重要なことに、われわれの ^{せいこう}成功は ^{しごと}仕事に ^{はげ}励んでいる ^{せんもんか}専門家たちに ^{ささ}支えられています。 **最重要的是, 我们的成功来自一群具有高度奉献精神的 专业人士。**

外教教你这样说

- A: 貴社の商品設計の意匠はオリジナルで
すね。この点は重要です。
B: 最も重要なことに、われわれの成功は
仕事に励んでいる専門家たちに支えら
れています。
- 甲: 你们的产品设计得很有新意。
那很重要。
乙: 最重要的是, 我们的成功来自
一群具有高度奉献精神的专
业人士身上。

8 …にお心の準備をなさりますよう。 为……做好心理准备吧。

- ◎ ^{しじょう}ご試乗 ^{こころ}にお心の ^{じゅんび}準備をなさりますよう。 **为试车做好心理准备吧。**
- ◎ ^{しじょう}コンピューターのご試用 ^{こころ}にお心の ^{じゅんび}準備をなさりますよう。
为试用电脑做好心理准备吧。

外教教你这样说

- A: 「いい匂いにお心の準備をなさります
よう。」どうですか。
B: いいキャッチフレーズですね。
- 甲: “为芳香做好心理准备吧”。怎
么样?
乙: 很好的口号。

😊 实力大挑战

1. 先进的日本技术, 欧洲设计风格。
欧風の設計と、_____日本の技術です。
2. 我们的产品能带给你艺术般的享受。
われわれの商品は_____を与えることができます。
3. ABC 电脑外形美观, 技能先进。
ABCコンピューター_____外形_____美しく、性能_____よいです。
4. 我们的产品可开阔您的眼界。
われわれの商品はあなたの世界を_____ことができます。
5. 作为最大的汽车经销商, 我们为顾客提供一流的服务。
最大の自動車販売会社として、われわれはお客様に一流のサービスを_____。
6. 拥有先进的工艺技术和设备, 我们为客户服务得更快更好。

先進的な技術と整備を持ち、われわれはお客様に_____サービスを提供することができます。

7. 最重要的是,我们的成功来自一群具有高度奉献精神的专业人士。
最も重要なことに、われわれの成功は_____に支えられています。
8. 为试车做好心理准备吧。
ご試乗に_____をなさりますよう。

😊 场景实战演练

情景会話一



Track 8-4

A: 生産は順調にすすんでいますね。

甲: 生产进行得很顺利。

B: ええ。おかげさまで。ところで、今ほかに考えなければならないことがあります。

乙: 谢天谢地啊。现在我们还有其他事情要考虑。

A: そうですね。どのように商品をPRするかということですね。

甲: 是的, 如何为产品做宣传。

B: わたしもそう思います。広告会社に頼みますか。

乙: 真是英雄所见略同啊。我们要找个广告公司吗?

A: やはり、まず自分でキャッチフレーズを考えましょう。

甲: 我们还是自己先想些宣传词吧。

B: 最大の自動車販売会社として、われわれはお客様に一流のサービスを提供しています。

乙: 作为最大的汽车经销商, 我们为顾客提供一流的服务。

A: 進んだ技術と整備を持ち、われわれはお客様にもっと速い、もっといいサービスを提供することができます。

甲: 拥有先进的工艺技术和设备, 我们为客户服务得更快更好。

B: それではわが会社のよいサービスが説明できます。

乙: 这说明我们的服务很优秀。

A: まだまだ足りません。また考えます。

甲: 这还不够。我们还得接着想。

第1章

第2章

第3章

第4章

第5章

第6章

第7章

第8章

第9章

第10章

第11章

第12章

第13章

第14章



A:何か新しいアイデアがありませんか。	甲:有新主意了吗?
B:すこしですね。あなたは。	乙:就几个。你呢?
A:まま、多くはありません。専門の人ではないからですね。お考えを聞かせてください。	甲:也不多。毕竟我们不是专业人员啊。说来听听。
B:アメリカ風の設計、進んだ中国の技術。	乙:先进的中国技术,美国设计风格。
A:よかったです。非常に簡潔ですね。	甲:很好。非常精确简洁。
B:われわれの商品は芸術的な享受を与えることができます。	乙:我们的产品能带给你艺术般的享受。
A:よくやりましたね。	甲:你做得可真不错。
B:われわれの商品はあなたの世界を広めます。	乙:我们的产品可开阔您的眼界。
A:われわれのアイデアを考える必要がなさそうですね。	甲:没有必要再考虑我的了。
B:気をつかわないで。教えてください。	乙:别谦虚了。说说看。
A:ABC コンピューターは外形が美しく、性能がよいです。コンピューターのご試用にお心の準備をなさりますよう。	甲:ABC 电脑外形美观,技能先进。为感受笔记本做好心理准备吧。
B:素晴らしいですね。あとは広告会社に任せますね。	乙:精彩。这下我们可以去找广告公司了。

解答

- | | | |
|------------------|------------|----------------|
| 1. 進んだ | 2. 芸術的な享受 | 3. はが |
| 4. 広める | 5. 提供しています | 6. もっと速い もっとよい |
| 7. 仕事に励んでいる専門家たち | 8. お心の準備 | |